UDALBATZA AKTA

2021EKO URRIAREN 6KO EZOHIKO SAIOA

Soraluzeko herrian, bi mila eta hogei ta bateko urriaren 6an, 19:00 orduak izanik eta aurrez deialdia delarik, Udaletxeko Udalbatza aretoan Patricia Borinaga Albeniz, Veronica Galarraga Izagirre eta Iñaki Rubio Torrientes, Alkateorde jaun-andreak eta Ramon Gallastegi Aldazabal, Abel Olaizola Alberdi, Unai Larreategi Azurmendi, Ana Rosa Maiztegui Gorostidi, Roke Akizu Aizpiri, Jone Alberdi Alvarez eta Maite Quintanilla Lete zinegotzi jaun-andreak, Iker Aldazabal Basauri Alkate jaunaren Lehendakaritzapean elkartu dira, lehenengo deialdiz eta behin behineko Idazkari lanetan Itziar Sagastagoia Zabala andrea arituz.

1.- 2021EKO UZTAILAREN 7KO SAIOAREN AKTA ONARTZEA.-
Aho batez onartu da 2021eko uztailaren 7ko udalbatza akta.

2.- ALKATETZA DEKRETUEN BERRI EMATEA.-

Uztailaren 6ko 141/2021 zenbakidun dekretutik irailaren 27ko 184/2021 zenbakidun dekretu arteko Alkatetza dekretuen berri jaso du Udalbatzak.

3.- KREDITU GEHIGARRIEN BIDEZKO 13/2021 ZK.KO KREDITU ALDAKETA.-

Soraluzeko Udal honetako Aurrekontuari eragiten dion Kreditu Gehigarrien bidez egin beharreko Kreditu Aldaketarako Espedientea irakurri da. Idazkari-Kontuhartzaileak egindako txostenak dioenez, aipatutako espedientea aplikagarria zaion araudiari egokitzen zaio, eta zehazki Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritako beharkizun eta tramiteei. Espedienteak 2021eko irailaren 20ko ogasuneko

ACTA DEL PLENO

SESIÓN EXTRAORDINARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2021

En la localidad de Soraluze, siendo las 19:00 horas del día 6 de octubre de dos mil veintiuno, previa convocatoria, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento las señoras y los señores Patricia Borinaga Albeniz, Verónica Galarraga Izagirre e Iñaki Rubio Torrientes, Tenientes de Alcalde, y Ramón Gallastegi Aldazabal, Abel Olaizola Alberdi, Unai Larreategi Azurmendi, Ana Rosa Maiztegui Gorostidi, Roke Akizu Aizpiri Jone Alberdi Álvarez y Maite Quintanilla Lete concejales, se reúnen bajo la presidencia del Alcalde D. Iker Aldazabal Basauri, en primera convocatoria, actuando como Secretaria accidental Dña. Itziar Sagastagoia Zabala.

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN DE FECHA 7 DE JULIO DE 2021.-
Se aprueba por unanimidad el acta del Pleno de 7 de julio de 2021.

2.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.-
Se da cuenta al Pleno de los decretos comprendidos entre el decreto de Alcaldía número 141/2021, de 6 de julio, y el número 184/2021, de 27 de septiembre.

3.- MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 13/2021, MEDIANTE CRÉDITOS ADICIONALES.-
Dada lectura del Expediente de Modificación de Créditos, mediante Créditos Adicionales. Según el informe emitido por la Secretaria-Interventora, el expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos y trámites establecidos en el art. 34 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa. El expediente cuenta con el dictamen favorable de la comisión informativa de hacienda de fecha 20 de septiembre de

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

batzorde informatzailean aldeko irizpena du.
Eztabaidaren ondoren bototara jarri eta aho batez, honako hau ERABAKI DA:

Lehena.- Udal honen aurtengo ekitaldiko Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onestea, proposamenaren eta ondoko kapitulukako laburpenaren arabera:

2021.

Tras la correspondiente deliberación y sometido a votación, por unanimidad de votos, se ACUERDA:
Primero.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento del corriente ejercicio, conforme a la propuesta formulada y siguiente resumen por Capítulos:

KREDITU GEHIKUNTZAK

AUMENTOS DE CREDITOS

Kap. Cap.	Izena Denominación	Gehikuntzak Aumentos
2	Gastuak ondasun arrunt eta zerbitzuetan / Gastos en bienes corrientes y servicios	52.895,00
4	Transferentzia arruntak / Transferencias corrientes	2.000,00
6	Inbertsio errealak / Inversiones reales	308.084,00
GEHIKUNTZAK GUZTIRA / TOTAL AUMENTOS …...		362.979,00

FINANTZATZEN DITUZTEN BALIABIDEAK

RECURSOS QUE LOS FINANCIAN

DIRUZAINTZAKO GERAKINA / REMANENTE DE TESORERÍA

Kap. Cap.	Izena Denominación	Zenbatekoa Importe
8	Finantza aktiboak / Activos financieros	362.979,00
GUZTIRA / TOTAL ……		362.979,00

Bigarrena.- Hamabost eguneko epez jendaurrean ikusgai jartzea, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin-betikotzat joko da eta espediente honi Aurrekontu Orokorra onesteko ezarritako gainerako tramite berdinak eman beharko zaizkio.

Unai Larreategi zinegotziak hitza hartzen du eta gogorarazten du egun indarrean dauden aurrekontuak onartzerako orduan bere taldearen bi proposamen onartu zirela, hain zuzen, "U" guneko estalkia egitea eta komun publiko berriak egitea

Segundo.- Que se someta a información pública por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo, debiendo darse a este expediente los restantes trámites iguales a los establecidos para la aprobación del Presupuesto General.

El Concejal, Unai Larreategi, toma la palabra y recuerda que a la hora de aprobar los presupuestos actualmente en vigor, se aprobaron dos propuestas de su grupo, concretamente la cubierta de la zona U y la instalación de nuevos aseos

eta biak ere burutzeke daudela.

Bestalde, asfaltatze lanei dagokienean aipatzen du Gabolats altutik Arraikuarako tartea egiteke dagoela.

Alkate jn.ak erantzuten dio "U" guneko estalkia egitea Gipuzkoako Foru Aldundiko kirol sailetik etor litekeen diru-laguntza baten menpe dag
oela.

Komun publikoei buruz datorren astean egingo den hirigintza batzordean aurrekontu ezberdinak aurkeztuko direla agintzen du.

Aipatutako asfaltatze lanen inguruan esaten du hurrengo plangintza batean kontuan hartuko direla.

4.- 2022 URTERAKO ORDENANTZA FISKALAK.-

Gobernu taldearen proposamena arlo honetan, tasak KPIaren arabera igotzea izan ohi dela.

KPIaren urte arteko aldakuntza, 2020ko abuztua eta 2021ko abuztuaren artean, % 3,3 izan da estatu mailan eta % 3,3 Euskal Autonomia Erkidego mailan.

Igoera horrek ez du biztanleriaren benetako erosi ahalmenaren igoera islatzen; izan ere, bertan hainbat faktorek eragin dute, hala nola elektrizitatearen igoerak, eta abar. Joan den irailaren 20an gaia Ogasuneko informazio-batzordean aztertu ondoren, udaleko alderdi politiko guztiek adostasuna lortu dute, eta erabaki dute % 2 igotzea 2022rako tasak eta zergak, zaborra biltzeko tasa izan ezik, zeina mankomunitateak prezioak igo dituen igoeraren proportzio berean igoko dira (% 0,63).

Horretaz gain, ondorengo aldaketak proposatzen dira:

a) Zerbitzu publikoak emateagatiko eta administrazio-jarduerak egiteagatiko

públicos, ambas pendientes de ejecución.

Por otro lado, en cuanto a las labores de asfaltado, señala que queda pendiente el tramo de Gabolats alto a Arraikua.

El Sr. Alcalde le responde que la ejecución de la cubierta de la zona "U" depende de la obtención de subvención que pudiera proceder del Departamento de Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En relación a los aseos públicos, se compromete a presentar diferentes presupuestos en la comisión de urbanismo que se celebrará la próxima semana.

En cuanto a los trabajos de asfaltado citados, dice que los mismos se tendrán en cuenta en una próxima planificación.

4.- ORDENANZAS FISCALES PARA EL AÑO 2022.-

La propuesta del equipo de gobierno en esta área ha sido siempre la de subir las tarifas lo mismo que el IPC.

La variación del IPC interanual estatal entre agosto 2020 y agosto 2021 ha sido - 3,3 % a nivel estatal y 3,3 % a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Esta subida no refleja la subida del poder adquisitivo real de la población, puesto que en la misma han influido factores tales como la subida de la electricidad, etc… Tratado el tema en comisión informativa de hacienda el pasado 20 de septiembre, todos los partidos políticos del ayuntamiento han llegado a un consenso acordando subir un 2% tanto las tasas como los impuestos para el año 2022, a excepción de la tasa de recogida de basura que se subirá, la misma proporción que la subida efectuada por la Mancomunidad (0,63%).

Además de ello, se proponen las siguientes modificaciones:

a) Tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

tasak: "Jarduera-espedienteak izapidetzea" 1-F epigrafearen testua ordezkatzea jarduera irekitzen den lokalaren m2aren araberako sailkapen bat zehaztuz eta %99ko hobari berri bat sortuz lanpostu berriak sortzen dituzten jarduera berriei laguntzeko asmoz. Ondoren zehazten da testu berria.

b) Ondasun higiezinen gaineko zerga:
- Salbuespen eta hobari berriak sortzea: Salbuespena, Erregelamendu bidez zehaztutako hazkunde moteleko espeziez landatutako mendien azaleretan eta % 50eko hobaria, etxebizitza beraren berezko kontsumorako energia sortzeko aprobetxamendu termiko edo elektrikoko sistemak (eguzki-plakak, etab.) instalatzen dituzten etxebizitzetarako.

Jarraian, ordenantzetako testuetan proposatutako aldaketak adierazten dira.

Zerbitzu publikoak emateagatiko eta administrazio-jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen ordenantzaren aldaketak:

1.F.- <u>JARDUERA ESPEDIENTEEN TRAMITAZIOA</u>

1. 50 m2 arteko establezimenduak 175 €
2. 51 eta 150 m2 arteko establezimenduak 345 €
3. 151 eta 500 m2 arteko establezimenduak 685 €
4. 500 m2 baino gehiagoko establezimenduak 1.350 €

Eranskin honetan jasotako tarifak % 50 igoko dira, baldin eta jarduera gogaikarri, osasungaitz, kaltegarri eta arriskutsuen erregelamenduan aurreikusitako espedientea izapidetu ondoren ematen badira lizentziak.

Aldez aurreko jakinarazpena behar duten ihardueretan, aldez aurreko jakinarazpena aurkeztearekin batera, tasa hori ordaindu dela egiaztatzen duten egiaztagiriak aurkeztu beharko dituzte.

TASA HONETAKO HOBARIAK aldez aurretik eskatuta :

administrativas: Sustitución del texto del epígrafe 1-F de la “Tramitación De expedientes de actividad” definiendo una clasificación por m2 del local que ocupa la nueva actividad y creando una nueva bonificación del 99% con el fin de apoyar nuevas actividades que generen nuevos puestos de trabajo.

b) Impuesto sobre bienes inmuebles:
- Creación de nuevas exenciones y bonificaciones: exención en las superficies de montes plantados con especies de crecimiento lento que se determine reglamentariamente y bonificación del 50% para las viviendas que instalen sistemas de aprovechamiento térmico o eléctrico (placas solares, etc.) para la generación de energía para el consumo propio de una misma vivienda.

Se indican a continuación las modificaciones propuestas en los textos de las ordenanzas.

Modificaciones en Ordenanza reguladora de las tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas:

1.F.- <u>TRAMITACIÓN DE EXPEDIENTES DE ACTIVIDAD</u>

1. *Establecimientos de hasta 50 m2 175 €*
2. *Establecimientos de entre 51 y 150 m2 345 €*
3. *Establecimientos de entre 151 y 500 m2 685 €*
4. *Establecimientos de más de 500 m2 1.350 €*

Las tarifas contenidas en el presente anexo sufrirán un incremento del 50% en el supuesto de que las licencias sean concedidas previa tramitación del expediente previsto en el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas.

En las actividades sometidas a comunicación previa, junto con la presentación de la comunicación previa deberán presentar los justificantes que acrediten el pago de esta tasa.

BONIFICACIONES EN LA TASA previa solicitud:

Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zergan jasotako bonifikazioren bat jasotzen duten nekazaritza-ustiategiek eta nekazaritzarako dedikazio mistoko kasuek hobari bera jasoko dute tasa honetan.

Ondorengo kasu hauek berriz, % 99ko hobaria izango dute;

1.Ezarpen berriko establezimenduak izatea, bai eta jarduera aldatzeko edo handitzeko lizentzia-eskaerak ere, lanpostu-gehikuntza dakartenak.

2. Zergak Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren tarifen 1., 2., 3. edo 4. dibisioen barruan ordaintzen dituztenak.

3. Hobaria eman eta hurrengo 5 urteetan aurreko gogoetei eustea.

Las explotaciones agrarias y los casos de dedicación mixta a la agricultura que reciban alguna de las bonificaciones contempladas en el Impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras, recibirán la misma bonificación en esta tasa.

Por su parte, los siguientes casos gozarán de una bonificación del 99%:

1. Que sean actividades de nueva implantación, así como las solicitudes de licencia para variación o ampliación de actividad de las que se derive un aumento de puestos de trabajo.

2. Que tributen dentro de las divisiones 1, 2, 3 ó 4 de las tarifas del Impuesto sobre Actividades Económicas.

3. Que se mantengan las consideraciones anteriores durante los 5 años siguientes a la fecha de concesión de la bonificación.

Ondasun higiezinen gaineko zergaren kuotak zehazteko funtsezko elementuak arautzen dituen ordenantza fiskalaren aldaketak:

II. SALBUESPENAK ETA HOBARIAK

2. Artikulua.-HOBARIAK

1. A. *Familia ugariaren titularitatea duten zergadunen edo subjektu pasiboen alde, ondoko hobari hauek ezarri dira:*

a)%60eko hobaria 3 seme-alabako familia ugariari.
b)%80eko hobaria 4 seme-alabako familia ugariari.
c)%90eko hobaria 5 edo seme-alaba gehiagoko familia ugariari.

Etxeak katastroan duen balioa 150.000 €-tik gorakoa bada, hobariaren portzentajeak murrizten joango dira, horrela, hobariz lagundutako kopuru hori ez da izango 150.000 €-ko katastroaren balio horri lehenxeago esandako hobari-mota horiek aplikatzetik aterako litzatekeenetik gorakoa.

Hobaria eskuratzeko baldintzak hauexek dira:

a)Zergaren subjektu pasiboa, zergaduna, familia ugariaren titularra izan behar da.
b)Etxe bakar bat izango da hobaria jasoko duena, familia ugari horren ohiko bizilekuak edo etxebizitzak, ohiko bizilekutzat familiako kide guztiak agertzen diren erroldakoa hartuz.
c)Etxebizitza jabekidetzan edukiz gero, familia-buruak, horren ezkontideak, edo hala bada, seme-alabek, denen artean, jabetzaren edo gozamenaren ehuneko ehuna eduki behar dute.

Hobaria eskuratzeko aurkeztu behar diren agiriak:

a) Eskaera egiten den momentuan indarrean dagoen familia ugariaren tituluaren aldakia.
b) Familia Liburuaren aldakia.

Modificaciones en la Ordenanza fiscal reguladora de los elementos esenciales para determinar las cuotas del impuesto sobre bienes inmuebles:

II. EXENCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 2.-BONIFICACIONES

1. *Se establecen las siguientes bonificaciones a favor de aquellos sujetos pasivos que ostenten la condición de titulares de familia numerosa:*

a)Un 60% para la familias numerosas con 3 hijos.
b)Un 80% para las familias numerosas con 4 hijos.
c)Un 90% para las familias numerosas con 5 ó más hijos.

En el caso de viviendas con valor catastral superior a 150.000 € los porcentajes de bonificación se reducirán en la parte que corresponda, de forma que la cantidad bonificada no exceda de la que resultaría de aplicar los tipos de bonificación antes indicados al valor catastral de 150.000 €.

Los requisitos para acceder a la bonificación serán los siguientes:

a) El sujeto pasivo del Impuesto deberá de tener la condición de titular de familia numerosa.
b) Sólo será objeto de bonificación un único inmueble, que se corresponderá con el de residencia habitual de la familia numerosa, entendiéndose como tal aquélla en la que se encuentren empadronados los miembros de la familia.
c)En el caso de copropiedad, el cabeza de familia, el cónyuge, en su caso, o los hijos deben de ostentar, entre todos, el cien por cien de la propiedad o usufructo de la vivienda.

Documentación a presentar para acceder a la bonificación:

a) Fotocopia del título de familia numerosa que se encuentre vigente en el momento de la solicitud.
b) Fotocopia del Libro de Familia.

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

c)Bizikidetasunaren egiaztagiria.
d)Etxebizitzaren jabe izatearen titulua.
e)Eskaera egiten den urtearen aurreko urteko Onibarren Zergaren erreziboaren aldakia.

***2.** % 50eko hobaria ezartzen da, Bizigune alokairu programaren babesean dauden etxebizitzentzat.*

***3.** Etxebizitza beraren berezko kontsumorako energia sortzeko aprobetxamendu termiko edo elektrikoko sistemak (eguzki-plakak, etab.) instalatzen dituzten etxebizitzetarako % 50eko hobaria ezartzen da.*

Hobari hori bost urtez aplikatuko da sistema instalatzen denetik, eta 2005. urtea baino lehen eraikitako eraikinei buruzkoa izango da.

***4.** Ordenantza honetan jasotako hobariak aplikatzeko, oro har:*

a.- Hobari horiek eskariaren dataren hurrengo ekitalditik aurrera hasiko dira ematen, eta ezin izango dute atzeraeraginik izan.

b.- Interesdunek emateko eskatu beharko dute, ez dira ofizioz aplikatuko.

c.- Besterik adierazi ezean, atal honetan jasotako hobariek eskaera egin eta hurrengo urtean emango den ordainagirian izango dute eragina, eta urtero berritu beharko dira eskabideak.

d.- Hobari-eskaerak edo hobaria berritzeko eskabideak ekitaldi bakoitzeko urtarrilaren 1a baino lehen aurkeztu beharko dira, eta ez da onartuko ondorengo eskaerarik.

e.- Hobari horiek jaso ahal izateko, ezingo da udal ogasunaren zordun izan, eta udal zerga eta prezio publiko guztiak ordainduta izan beharko ditu.

3. Artíkulua.-SALBUESPENAK

***1.** Ondasun Higiezinen zergaren salbuespena, Partaidetza Pribatuari interes orokorreko ihardueretan Zerga Pizgarriak emateari buruzko martxoaren 24ko 5/1995 For Arauko 21. artikuluan aurrikusten denaren arabera.*

Ondasun Higiezinen zergatik salbuestuta deklaratzen dira, goian aipatutako Foru Arauko 5. artikuluan adierazitako baldintzak betetzen dituzten Fundazio eta onura publikoa duten elkarteak.

***2.** Halaber, aldez aurretik eskatuta, salbuetsita egongo dira:*
- Erregelamendu bidez zehaztutako hazkunde moteleko espeziez landatutako mendien azalera, aprobetxamendu nagusia zura edo kortxoa denean, betiere zuhaitzen dentsitatea kasuan kasuko espeziearen berezkoa edo ohikoa bada.

Era berean, baso-birpopulaketak edo baso-administrazioak onartutako antolamendu-proiektuen edo plan teknikoen mendeko zuhaitz-masak birsortzen diren mendien azalera.

c) Certificado de convivencia.
d) Título de propiedad del inmueble.
e) Fotocopia del recibo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles correspondiente al ejercicio anterior al de la solicitud.

***2.** Se establece una bonificación del 50% para las viviendas que se acojan al programa de alquiler Bizigune.*

***3.** Se establece una bonificación del 50% para aquellas viviendas en las que se instalen sistemas de aprovechamiento térmico o eléctrico (placas solares, etc…) para la generación de energía destinada a consumo propio de dichas viviendas.*

Esta bonificación se aplicará durante cinco años desde la instalación del sistema y se referirá a edificios construidos antes del año 2005.

***4.** A modo general y a los efectos de aplicación de las bonificaciones contempladas en esta ordenanza:*

a.- El efecto de la concesión de estas bonificaciones empieza a partir del ejercicio siguiente a la fecha de la solicitud y no pueden tener carácter retroactivo.

b.- Los interesados deberán instar su concesión, no se aplicarán de oficio.

c.- Salvo indicación expresa en otro sentido, las bonificaciones contempladas en este apartado tendrán efectos en el recibo que se emitirá en el año posterior al de la solicitud, debiendo de renovarse las solicitudes todos los años.

d.- Las solicitudes de bonificación ó las solicitudes de renovación de la bonificación deberán presentarse con anterioridad al 1 enero de cada ejercicio, no admitiéndose solicitudes de fechas posteriores.

e.- Para poder optar a estas bonificaciones no se podrá ser deudor de la hacienda municipal, debiendo estar al corriente del pago de todos los tributos y precios públicos municipales.

Artículo 3.-EXENCIONES

***1.** Exención del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, de acuerdo con lo previsto en el art. 21 de la Norma Foral 5/1995 de 24 de marzo, de Incentivos Fiscales a la participación privada en actividades de interés general.*

Se declaran exentos del impuesto sobre Bienes Inmuebles, las Fundaciones y Asociaciones declaradas de utilidad pública que cumplan los requisitos previstos en el art. 5 de la Norma Foral arriba señalada.

***2.** Asimismo, previa solicitud estarán exentos:*

- La superficie de los montes poblados con especies de crecimiento lento reglamentariamente determinadas cuyo principal aprovechamiento sea la madera o el corcho, siempre que la densidad del arbolado sea la propia o normal de la especie que se trate.

Asimismo, la superficie de los montes en que se realicen repoblaciones forestales o regeneración de masas arboladas sujetas a proyectos de ordenación o planes técnicos aprobados por la Administración forestal.

Paragrafo honetan aurreikusitako salbuespenak hamabost urteko iraupena izango du, eskaera egin eta hurrengo zergalditik aurrera.

3. *Oro har, eta ordenantza honetan jasotako salbuespenak aplikatzeko, hobarien paragrafoko 4. puntuan aipatutako baldintza berberak hartuko dira kontuan.*

La exención prevista en este párrafo tendrá una duración de quince años contados a partir del período impositivo siguiente a aquél en que se realice su solicitud.

3. *A modo general y a los efectos de aplicación de las exenciones contempladas en esta ordenanza, se tendrán en cuenta los mismos condicionantes mencionados en el punto 4 del apartado de bonificaciones.*

Aipatutako proposamenak bozkatu ondoren, **aho batez onartu dira**, eta lehen adierazitakoak izango dira 2022an indarrean izango diren tarifak.

Sometidas a votación las propuestas antedichas **se aprueban por unanimidad**, siendo las tarifas en vigor para el año 2022 las que se han indicado anteriormente.

Unai Larreategik hitza hartzen du. Lehengaien prezioen igoera nabarmena eta honen inguruan bizi den egoera aldakorra aipatzen ditu. Oro har, ekonomian ziurgabetasuna nagusitzen ari dela dio eta zinegotziak zalantza dauka krisi ekonomikoa gainditu denaren diskurtsoaren egiatasunarekin.

Unai Larreategi toma la palabra. Se refiere al notable aumento de los precios de las materias primas y a la cambiante situación que se vive en torno a ella. En general, afirma que en el ámbito económico la situación es incierta y muestra sus dudas sobre la veracidad del discurso de que la crisis económica se ha superado.

Eta planteatzen du nola egin herritarrei ziurtasuna emateko, udalek eskumena dute haien esparruko tasa eta zergetan eskuhartzeko baina gai hauek udaletatik kanpo dauden instantzien esku daude. Neurri ausartak behar direla aldarrikatzen du eta egun neurri ausartak gutxi ikusten dira. Halaber, ikusten da enpresa energetikoek duten boterea.

Y plantea cómo hacerlo para ofrecer seguridad a los ciudadanos. Los ayuntamientos tienen competencia para intervenir en las tasas e impuestos de su ámbito, pero estas cuestiones están en manos de instancias ajenas a los ayuntamientos. Proclama que hacen falta medidas valientes y hoy se ven pocas medidas en este sentido. También se denota el poder que tienen las empresas energéticas.

Patricia Borinagak zinegotzi denak zoriontzen ditu udal tresna garrantzitsu hau aho batez onartu delako. Borondatea dagoenean adostasuna posiblea dela gehitzen du.

Patricia Borinaga felicita a los concejales por la adopción por unanimidad de este importante instrumento municipal. Añade que cuando hay voluntad es posible el consenso.

5.- AUTO TAXI TARIFA 2022 URTERAKO ONARTZEA.-

AGITAX Gipuzkoako taxisten elkarteak 2021eko irailean jakinarazi zion Udalari 2022 urteari begira komenigarria zela tarifak %2,9 igotzea.

Soraluzeko Ogasun batzordeak 2021eko irailaren 20an ontzat ematen du AGITAX elkartearen iritzia.

5.- APROBACIÓN DE LA TARIFA DE AUTO TAXIS PARA EL AÑO 2022.-

La asociación de taxistas de Gipuzkoa AGITAX comunicó al Ayuntamiento en septiembre de 2021 que de cara al año 2022 era conveniente subir las tarifas en un 2,9%.

La Comisión de Hacienda, el 20 de septiembre de 2021, da el visto bueno al

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

criterio de la asociación de AGITAX.

Kontuak eta ogasuneko Batzorde Informatzaileak proposatuta, **UDAL BATZARRAK, AHO BATEZ, ERABAKI DU:**

BAKARRA: 2022 urteari begira auto taxien tarifa ondoren zehazten den bezala igotzea:

A propuesta de la Comisión Informativa de cuentas y hacienda **EL PLENO, POR UNANIMIDAD, ACUERDA:**

ÚNICO: Incrementar la tarifa de auto taxi de cara al año 2022 según se indica a continuación:

2022KO HIRI BARRUKO TARIFA PROPOSAMENA PROPUESTA TARIFA URBANA 2022					
TARIFA1			TARIFA 2		
Gutxieneko tarifa Tarifa mínima	**Egindako km** Km recorrido	**Itxaron ordua** Hora de espera	**Gutxieneko tarifa** Tarifa mínima	**Egindako km** Km recorrido	**Itxaron ordua** Hora de espera
5,4068	1,3539	18,0965	5,8874	1,4984	19,0289

6.- KIROL ZERBITZUEN LIZITAZIO ESPEDIENTEAREN HASIERA ETA PLEGUEN ONARPENA.-

Soraluzeko Arane kiroldegian ur-sorospeneko, kirol-jarduueretako, harrera-zerbitzuko eta mantentze-zerbitzuko zerbitzuen kontratua prozedura irekiz esleitzeko espedientean jasota dagoen dokumentazioa ikusita, esleipenerako eta izapidetze arrunterako hainbat irizpiderekin, justifikatuta geratzen da:

A) Kontratuaren beharra eta egokitasuna, eta baliabide nahikorik ez izatea.
B) Xedea.
C) Kontratuaren xedea sortatan ez banatzea.
D) Gastuaren gehieneko aurrekontu zenbatetsia eta unitateko prezioak.
E) Kontratuaren balio zenbatetsia.
F) Lizitaziorako prozedura eta esleitzeko irizpideak.
G) Kontratua gauzatzeko kaudimen-irizpideak eta baldintza bereziak.

Espedienteari karatula, administrazio-klausula zehatzen plegua, eranskinak, karatula eta preskripzio teknikoen plegua erantsi zaizkio.

kontuan hartuta Kontratuaren ezaugarriak, xedea eta zenbatekoa,

6.- INICIO DEL EXPEDIENTE DE LICITACIÓN DE LOS SERVICIOS DEPORTIVOS Y APROBACIÓN DE LOS PLIEGOS DEL POLIDEPORTIVO.-

Vista la documentación que obra en el expediente para la adjudicación del contrato de los servicios de socorrismo acuático, actividades deportivas, servicio de recepción y servicio de mantenimiento en el polideportivo Arane de Soraluze, por procedimiento abierto, con una pluralidad de criterios de adjudicación y tramitación ordinaria, queda justificado:

a) La necesidad e idoneidad del contrato e insuficiencia de medios.
b) Objeto determinado.
c) La no división en lotes del objeto del contrato
d) Presupuesto estimado máximo de gasto y precios unitarios.
e) Valor estimado del contrato.
f) Procedimiento de licitación y criterios de adjudicación.
g) Criterios de solvencia y condiciones especiales de ejecución el contrato.

Al expediente se han incorporado la carátula, pliego de cláusulas administrativas particulares, y sus anexos, carátula y pliego de prescripciones técnicas.

Visto que atendiendo a las características del contrato, en concreto a su objeto e

kontratazio-organoa Korporazioko Osoko Bilkura dela eta 2019ko uztailaren 10eko osoko bilkuraren erabakiarekin bat etorriz, Soraluzeko udalbatzaren osoko bilkurak bi hilean behin egiten duela ohiko bilkura.

Zerbitzuaren premiak direla eta, eta funtsezko zerbitzuak bermatzeko, beharrezkoa da erabakiak hartzea behar bezala eta denboran.
Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa Espainiako ordenamendu juridikora egiten duen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 117. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Ikusita azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 61.2 artikuluan, kontratatzeko eskumenari buruz aurreikusitakoa. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.
Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarrian aurreikusitako eskumenak erabiliz, Udalbatzak, aho batez, honakoa ERABAKI DU:

Lehenengoa. Soraluzeko Arane kiroldegian ur-sorospeneko, kirol-jardueretako, harrera-zerbitzuko eta mantentze-zerbitzuko zerbitzuen kontratua prozedura irekiz esleitzeko espedientea, karatula eta administrazio-klausula zehatzen pleguak, eranskinak eta preskripzio teknikoen pleguak onartzea, prozedura irekiz, esleipen-irizpide eta izapidetze arrunteko hainbat irizpiderekin, bi urteko exekuzio-epearekin eta LAUREHUN ETA HIRUROGEITA HAMAIKA MILA BOSTEHUN ETA HOGEITA HEMERETZI EURO ETA LAUROGEITA HAMAZORTZI ZENTIMOko (471.539,98 €) aurrekontuarekin BEZa barne.

importe el órgano de contratación es el Pleno de la Corporación, y que de conformidad con el acuerdo de Pleno de fecha de 10 de julio de 2019, el Pleno de la corporación de Soraluze se reúne el sesión ordinaria cada dos meses.

Visto que por necesidades del servicio y para garantizar los servicios esenciales se hace precisa la adopción de acuerdos en forma y tiempo.
De conformidad con lo dispuesto en el artículo 117 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Visto lo previsto en el artículo 61.2 sobre competencia para contratar de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

En el ejercicio de las atribuciones previstas en la disposición adicional segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público el Pleno de la corporación por unanimidad ACUERDA:

Primero. Aprobar el expediente, la carátula y pliegos de cláusulas administrativas particulares con sus anexos y pliegos de prescripciones técnicas para la adjudicación del contrato de los servicios de socorrismo acuático, actividades deportivas, servicio de recepción y servicio de mantenimiento en el polideportivo Arane de Soraluze, por procedimiento abierto, con una pluralidad de criterios de adjudicación, y tramitación ordinaria, con un plazo de ejecución de dos años y con un presupuesto, IVA incluido, de CUATROCIENTOS SETENTA Y UNA MIL QUINIENTOS TREINTA Y NUEVE EUROS CON NOVENTA Y OCHO CÉNTIMOS -471.539,98 €.

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

Bigarrena. Esleipen-prozedura lizitazio elektronikoko sistema bidez irekitzea, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean eta Euskadiko kontratazio-plataforman argitaratzea, eta proposamenak aurkezteko epea ezartzea, hogeita hamabosgarren egun naturalaren hurrengo eguneko hamabiak (12:00) arte, lizitazio-iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Segundo. Disponer la apertura del procedimiento de adjudicación, mediante sistema de licitación electrónica, publicar el anuncio de licitación en el perfil del contratante y plataforma de contratación de Euskadi y establecer un plazo de presentación DOCE HORAS(12:00) del día siguiente al trigésimo quinto día natural contado desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación

Hirugarrena. Gastua 2021eko ekitaldiko aurrekontu-aplikazioen kargura baimentzea:
1100.227.04.342.00 2021 (212) kiroldegiaren kudeaketa

Tercero. Autorizar el gasto con cargo a las aplicaciones presupuestarias del ejercicio 2021:
1 1100.227.04.342.00 2021 (212) gestión polideportivo

Eta konpromisoa hartzea urtero, eragindako etorkizuneko ekitaldiei dagokienez, aurrekontu-izendapen egokia ezartzeko, kontratu honen ondoriozko betebeharrei aurrekontu-aplikazioen kargura aurre egiteko.

1100.227.04.342.00 2021 (212) kiroldegiaren kudeaketa.

Y asumir el compromiso de establecer anualmente, respecto de los ejercicios futuros que resulten afectados la adecuada consignación presupuestaria para hacer frente a las obligaciones que se deriven del presente contrato con cargo a las aplicaciones presupuestarias
1 1100.227.04.342.00 2021 (212) gestión polideportivo.

Laugarrena. Ebazpen hau kontratatzailearen profilean eta EBAOn argitaratzea.

Cuarto. Publicar la presente resolución en el perfil del contratante y en el DOUE.

Bosgarrena. Soraluzeko Arane kiroldegian ur-sorospeneko, kirol-jardueretako, harrera-zerbitzuko eta mantentze-zerbitzuko zerbitzuen kontratua esleitzeko eskumena eta ahalmenak eskuordetzea.

Quinto. Delegar la competencia y facultades de adjudicación del contrato de los servicios de socorrismo acuático, actividades deportivas, servicio de recepción y servicio de mantenimiento en el polideportivo Arane de Soraluze.

Seigarrena. Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, beronen aurka, aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete interesdunek erabakia eman zuen organoari, hilabeteko epean, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluekin bat etorriz; edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, zuzenean, txandaka dagokion Donostiako

Sexto. Contra el presente acuerdo, que pone fin a la vía administrativa, podrán interponer los/as interesados/as recurso potestativo de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el perfil del contratante, de conformidad con los 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas; o bien directamente recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado del

Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabeteko epean, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 46.1 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Contencioso-Administrativo de Donostia que por turno corresponda, en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la al de la publicación del anuncio de licitación en el perfil del contratante, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Jone Alberdi zinegotziak gastuen gorako joera aipatzen du eta aurrera begira errealitate honek hausnarketa beharko duela azpimarratzen du. Zehazki, abonatuen kopurua kontuan izanda ere oreka topatu beharko dela.

La concejala Jone Alberdi se refiere a la tendencia al alza de los gastos y subraya que en adelante esta realidad necesitará una reflexión. En concreto, también habrá que encontrar un equilibrio teniendo en cuenta el número de abonados.

Ramon Gallastegi zinegotziak zerbitzua berez garestia dela esaten du.

El concejal Ramón Gallastegi dice que el servicio es caro de por sí.

Alkate jn-ak dio denek dakitela zerbitzua defizitarioa dela. Udal gobernuak uste du instalakuntza berriekin eta pandemia gainditzen denean abonatu kopurua igoko dela, pandemia aurreko 954ko abonatu kopurura iristea lortuko delakoan.

El Sr. Alcalde dice que todos saben que el servicio es deficitario. El gobierno municipal cree que con las nuevas instalaciones y cuando se supere la pandemia subirá el número de abonados, con la esperanza de que se consiga llegar al número de abonados, 954, anterior a la pandemia.

Helburua hortaz, ahalik eta erabiltzaile gehien erakartzea da. Gogoratzen du kiroldegia herriko eraikin publikoetatik erabiliena dela.

El objetivo es, por tanto, atraer al mayor número de usuarios. Recuerda que el polideportivo es el más utilizado de los edificios públicos de la localidad.

Roke Akizu zinegotziak dio kiroldegian sortu izan den defizita, eztabaidagai nagusia izan dela EAJ-PNV taldea oposizioan egon denean eta defizita 60.000€-koa zenean. Ondorioz, talde horren pentsamoldean aurrerapausu bat somatzen du eta horrekin poztu egiten dela adierazten du. Dena den, zerbitzua jasangarria nola egin estrategikoki pentsatu behar dela uste du.

El concejal, Roke Akizu, dice que el déficit que se ha generado en el polideportivo ha sido el tema principal de debate cuando el grupo EAJ-PNV ha estado en la oposición y el déficit era de 60.000 €. En consecuencia, percibe un avance en la mentalidad de este grupo y manifiesta que se alegra con ello. No obstante, cree que hay que pensar estratégicamente cómo hacer sostenible el servicio.

Alkate jn-ak erantzuten dio piszinak sortzen duela defizita eta gehitzen du gobernuan dagoen taldeak kudeaketa egokiena egin behar duela kudeaketa eraginkor baterako.

El Sr. Alcalde le responde que es la piscina la que genera el déficit y añade que el equipo de gobierno debe hacer la gestión más adecuada para lograr una gestión eficaz.

Roke Akizu zinegotziak erantzuten dio ez

El concejal, Roke Akizu, le responde que

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

dakiela udal gobernuak zer egin duen defizita murrizteko.

7.- BALKOIEN ETA TERRAZEN ITXIERA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA ARAUTZAILEAREN HASIERAKO ONARPENA.-

Ikusirik Alkatetzaren ekainaren 16ko 132/2021 Dekretuaren bidez, eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak ezartzen duen bezala, testu arauemailea idatzi aurretik, balkoiak eta terrazak ixtea arautzen duen Udal Ordenantzaren erregulazioari buruzko kontsulta publikoa egin zela, etorkizuneko arauak eragin diezaiekeen interesdunen iritzia jakiteko eta, horrela, hasierako zirriborroan egin beharreko aldaketak egin ahal izateko.

Ikusita, 2021eko uztailaren 15eko Hirigintza Batzordearen irizpena, Udalbatzaren Osoko Bilkuran eztabaidatu eta ondoren onartzearen aldekoa.

Udalbatzak aho batez erabakitzen du:

Lehenengoa.- Soraluzeko balkoi eta terrazetan kristalezko gortinak jartzea arautzen duen udal ordenantzari hasierako onespena ematea.

Bigarrena.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49. artikuluan ezarritakoa betez, jendaurrean jartzea interesdun guztiek beharrezkotzat jotzen dituzten erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten Udal honen Osoko Bilkuran, 30 egun balioduneko epean, iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik aurrera.

Udal Ordenantza hori interesdunen eskura dago Udalaren bulego teknikoan lanegun

no sabe lo que ha hecho el gobierno municipal para reducir el déficit.

7.- APROBACIÓN INICIAL DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE CORTINAS DE CRISTAL EN BALCONES Y TERRAZAS.-

Visto que mediante Decreto de Alcaldía 132/ 2021 de 16 de junio, y tal y como establece la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas con carácter previo a la redacción del texto normativo, se sometió a consulta pública la regulación de la Ordenanza Municipal reguladora del cierre de balcones y terrazas, con el fin de conocer la opinión de las personas interesadas potencialmente afectadas por la futura norma y poder efectuar de este modo las modificaciones en el borrador inicial que se estimen pertinentes.

Visto dictamen de la comisión de Urbanismo de fecha de 15 de julio de 2021, favorable de sometimiento a debate y posterior aprobación al Pleno de la corporación.

El Pleno de este Ayuntamiento, acuerda por unanimidad:

Primero.- Aprobar inicialmente la ordenanza municipal reguladora de la instalación de cortinas de cristal en balcones y terrazas de Soraluze.

Segundo.- En cumplimiento de lo establecido en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, someter a información pública para que todas las personas interesadas puedan presentar las reclamaciones y sugerencias que crean necesarias ante el Pleno de este Ayuntamiento, en el plazo de 30 días hábiles, contados a partir del día hábil siguiente al de la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Dicha Ordenanza Municipal se encuentra a disposición de los/as interesados/as en

guztietan, astelehenetik ostiralera, 08: 00etatik 15: 00etara, eta honako ohar hau egiten da: aipatu epe hori igaro ondoren erabaki horri buruzko erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztu ez bada, Udal Ordenantza hori behin betiko onartutzat joko da, eta ez da udalbatzaren beste erabakirik hartu beharko.

BALKOI ETA TERRAZETAN KRISTALEZKO GORTINAK IPINTZEARI BURUZKO UDAL ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

Arau hauen aplikazio-eremuak bizitegitarako hiri-lurzoru osoa hartzen du, "11 ALDE ZAHARRA" hirigune historikoko area izan ezik; izan ere, eremu horrek berezko EPB bat du indarrean, eta ez dira inola ere baimentzen kristalezko gortinak.

Interpretazio- eta definizio-irizpideak, terrazetan eta balkoietan "kristalezko gortinen" bidez beira ipini dadin ahalbidetzeko, etxebizitzen portaera energetikoa hobetzeko gailu bioklimatiko gisa.

Elementu mota interpretatzeko eta definitzeko instrukzio edo fitxa tekniko bat egitea eskatzen da, etxebizitzen portaera energetikoa hobetzeko, terrazetan "kristalezko pantaila edo gortinen" bidez beira jartzea ahalbidetzeko.

Interpretazio-irizpidea honetan oinarritzen da: etxebizitzaren terrazan kanpoko zein barruko fatxadei eragiten dien "kristalezko gortina" bat beiraztatzeak higiezinaren eraginkortasun energetikoa hobetzea izango du oinarri.

Gainera, fatxadaren estetika aldatzen ez duen elementutzat jotzen da, beira gardena delako eta profilak ezkutuan daudelako.

1.- Eraikinari eragiten dion antolamenduak horretarako aukera ematen badu, lehendik dagoen fatxada baten ezaugarriak aldatu ahal izango dira, arkitektura-multzoaren emaitza homogeneoa eta mugakideekin duen erlazioa bermatuko duen proiektu egoki baten arabera.

2.- Eraikinak jabe indibidualek jatorrizko

la oficina técnica del Ayuntamiento todos los días laborables, de lunes a viernes de 8 a 15 horas, con la observación de que si transcurrido el mencionado plazo no se hubieran presentado las reclamaciones o sugerencias al mencionado acuerdo, se entenderá definitivamente aprobado la citada Ordenanza Municipal, sin necesidad de adoptar ningún otro acuerdo plenario.

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE CORTINAS DE CRISTAL EN BALCONES Y TERRAZAS.

El ámbito de aplicación de las presentes normas abarca a todo el suelo urbano residencial, a excepción del área del casco histórico "11 ALDE ZAHARRA" que cuenta con un PER propio en vigor y no se autorizan las cortinas de cristal en ningún caso.

Criterios de interpretación y definición para permitir el acristalamiento por medio de "cortinas de cristal" en terrazas y balcones como dispositivos bioclimáticos que permitan mejorar el comportamiento energético de las viviendas.

Se insta a la elaboración una Instrucción o ficha técnica para la interpretación y definición del tipo de elemento que permita el acristalamiento por medio de "pantallas o cortinas de cristal" en terrazas para la mejora del comportamiento energético de las viviendas.

El criterio de interpretación se fundamenta en que el acristalamiento de una "cortina de cristal" en la terraza de la vivienda que afecte tanto a fachadas externas como internas estará fundamentado en la mejora de la eficiencia energética del inmueble.

Además, se considera que es un elemento que no altera la estética de la fachada al ser de vidrio trasparente y la perfilería permanece oculta.

1.-Cuando la ordenación que afecte al edificio lo permita, podrá procederse a la modificación de las características de una fachada existente de acuerdo con un proyecto adecuado que garantice un resultado homogéneo del conjunto arquitectónico y su relación con los colindantes.

2.- Cuando el edificio cuente con

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

proiektuari erantsitako itxiturak dituenean, ezin izango da itxitura berririk baimendu, aldez aurretik edo aldi berean, jabeak edo jabeen erkidegoak, kasuaren_arabera, proposamen tekniko bat aurkeztu gabe, gehitutako guztiak berritu nahi den fatxadarekin ezabatu, ordezkatu edo harmonizatzeko.

cerramientos añadidos al proyecto original por propietarios individuales, no podrán autorizarse nuevos cerramientos sin que previa o simultáneamente, el propietario o la comunidad de propietarios, según el caso, presente una propuesta técnica de supresión, sustitución o armonización de todos los añadidos con la fachada que se pretenda reformar.

3. Lehendik dauden terrazak, atikoak eta balkoiak ixteko baimena eman ahal izango da, honako baldintza hauekin:

3. Se podrá autorizar el cerramiento de terrazas, áticos y balcones existentes con las siguientes condiciones:

a) Eraikin osoaren proiektua idaztea, arkitekto batek sinatua eta erkidegoaren onespena beharko duena. Onespen hori jabeen erkidegoaren edo eraikinaren jabearen erabakiaren bidez onartu beharko da, legeria espezifikoan eta haren estatutuetan jasotako erregelen arabera, eta, betiere, aurreko artikuluan aipatutako osaketa- eta homogeneizazio-eskakizunak errespetatuz.

a) Redactar un proyecto del conjunto del edificio firmado por un arquitecto que deberá contar con la aprobación de la comunidad, aprobación que deberá ser adoptada mediante acuerdo de la comunidad de propietarios o el propietario del edificio de acuerdo con las reglas contenidas en la legislación específica y en sus estatutos y, en todo caso, respetando las exigencias de composición y homogeneización a que se refiere el artículo precedente.

b) Multzoa behin bakarrik ixten ez bada, egiten den obra bakoitzak dagokion lizentzia lortzea eta eraikin osorako onartutako proiektura egokitzea.

b) Que, en el supuesto de que no se acometa el cerramiento del conjunto de una sola vez, cada una de las obras que se realicen obtenga su licencia correspondiente y se ajuste al proyecto aprobado para todo el edificio.

c) "Beirazko gortina" bidez beira dadin, jarraibide honetan jasotako definizioen arabera, eta hori energia-eraginkortasuneko arrazoietan oinarritzen dela egiaztatzen bada, honako baldintza hauek bete beharko dira:

c) Para que el acristalamiento por medio de “cortina de vidrio” sea posible de acuerdo a las definiciones contenidas en esta instrucción y siempre que se acredite que ello se fundamenta en motivos de eficiencia energética, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

Lehenengoa. — Obrak gauzatzeak ez du inola ere ekarriko okupazio-parametroak handitzea edo/eta etxebizitzaren azalera erabilgarria handitzea, terraza eraikineko edozein gelatan sartuz. Beraz, ez da baimenduko terraza eraikinaren gainerakoarekin bat egiten duen eraikuntza-elementurik eraistea.

Primero.— En ningún caso la ejecución de las obras representará un incremento de los parámetros de ocupación y/o un incremento de la superficie útil de la vivienda mediante la incorporación de la terraza a cualquiera de las estancias del inmueble. Por lo tanto no se permitirá la demolición de elementos constructivos existentes que anexionen la terraza al resto del inmueble.

*Bigarrena. — Kristalezko gortinaren bidez beira jartzea bat etorriko da eraikuntzako definizio honekin: "Bizigarritasun-baldintzak hobetzeko kanpoalderako Profil bertikalik gabe beira jartzea, gehienez ere balko**i**aren luzera eta forjatuen arteko altuera hegalkin eta 5,00 m2-ko azalera (modu zuzen eta bateratuan eraikin osoan), goiko profilarekin eta sabeldurako segurtasun-profilarekin eta beira-koloreko*

*Segundo.—El acristalamiento por medio de cortina de cristal responderá a esta definición constructiva: “Acristalamiento sin perfiles verticales, para exterior, como m**á**ximo la longitud del balc**ó**n y la altura total entre forjados, con una superficie m**á**xima de 5,00 m2 de vuelos abiertos (de forma correcta y unitaria en todo el edificio) para mejorar las condiciones de habitabilidad de las mismas,*

beheko profilarekin, arotz-kolorearekin, Altzairu herdoilgaitzezko torlojuak, gomak, felpudoak, metalezko tiragailua, alboetako erremate-joko lakatua, zurgintza-kolorea eta hostoei eusteko pintzak. Ordenantza honetan arautuTako proposamenetan babestutako itxitura berriak soilik jatorrizko fatxadako plano inguratzaileak gainditzen ez dituzten plano bertikaletan onartuko dira. Jatorrizko proiektuan baranda edo karelez babestuta dauden terraza edo hegal irekiak ixtea proposatzen bada, eta fabrikakoak ez badira, kristalezko gortinak barandetatik kanpo jarriko dira.

con perfil superior y perfil inferior lacado color carpintería del edificio, de aluminio y hojas deslizantes y abatibles, de vidrio incoloro templa do de seguridad, de 8 mm de espesor, con los cantos pulidos. Tornillería de acero inoxidable, gomas, felpudos, tirador metálico, juego de remates laterales lacado color carpintería y pinzas de sujeción de hojas. Los nuevos cerramientos amparados en las propuestas reguladas en esta Ordenanza solamente se admitirán en planos verticales que no sobresalgan los planos envolventes de la fachada original. En el supuesto de proponer el cierre de terrazas o vuelos abiertos, protegidos en el proyecto original por barandillas o antepechos, que no fueran de fábrica las cortinas de cristal se situaran detrás de las barandillas.

Hirugarrena.- Balkoi estali gabeen eta terrazen kasuan, pergolak edo antzekoak instalatzeko baimena eman ahal izango da, baldin eta erraz desmuntatu daitezkeen material arinak badira, eta kristalezko gortina-sistemak akoplatu ahal izango dituzte, honako baldintza hauekin:

Tercero.- En el caso de balcones descubiertos y terrazas se podrá autorizar la instalación de pérgolas o similares, siempre que sean materiales livianos fácilmente desmontables, que podrán acoplar sistemas de cortinas de cristal, bajo las siguientes condiciones:

a) Gehienez ere 1 m-ko sakonera izango du dagokion etxebizitzaren fatxadatik, eta eraikinaren gainerako solairuetako balkoien itxituren gehieneko altuera 2,70 m-koa izango da, eta gehieneko azalera 5,00 m^2-koa.

a) Como máximo contara con un fondo de 1 m desde la fachada de la vivienda a la que pertenece y con una longitud máxima de los balcones del resto de las plantas del edificio la altura máxima de 2,70 m y con una superficie máxima de 5,00 m^2.

b) Habeak eta zutabeak zurezkoak edo eraikinaren arotzeriaren antzeko material sinple eta desmuntagarriz egindakoak izango dira.

c) Konposizio bolumetrikoak fatxadaren multzoa homogeneizatzeko irizpidearekin bat etorri beharko du, kromatismoarekin, ehundurarekin eta morfologiarekin, informatu beharko duten udal-zerbitzu teknikoen irizpidearen arabera.

b) Las vigas y columnas serán de madera o de materiales sencillos y desmontables similares a la carpintería del edificio.

c) Su composición volumétrica deberá sintonizar con el criterio de homogeneización del conjunto de la fachada, con su cromatismo, textura y morfología, a criterio de los servicios técnicos municipales que deberán de informar.

8.- IÑIGO GABILONDO GALLASTEGUI Jn.k, LORENA GABILONDO GALLASTEGUI and.k, MARIA SOLEDAD GABILONDO GALLASTEGUI and.k ETA DÑA. NIEVES GABILONDO EGUREN and.k EGINDAKO BEREN JABETZAKO LURSAILAREN DOHAINTZA ONARTZEA.-

Udal Batzarrak aho batez erabakitzen du IÑIGO GABILONDO GALLASTEGUI Jn.k, LORENA GABILONDO GALLASTEGUI and.k, MARIA SOLEDAD GABILONDO GALLASTEGUI and.k eta DÑA. NIEVES GABILONDO EGUREN and.k, Udalari egindako ondorengo finkaren dohaintza

8.- ACEPTACIÓN DE CESIÓN GRATUITA DE TERRENO, PROPIEDAD DE D. IÑIGO GABILONDO GALLASTEGUI, DÑA. LORENA GABILONDO GALLASTEGUI, DÑA. MARIA SOLEDAD GABILONDO GALLASTEGUI Y DÑA. NIEVES GABILONDO EGUREN .-

La Corporación Municipal acuerda por unanimidad, aceptar la cesión gratuita efectuada por D IÑIGO GABILONDO GALLASTEGUI, DÑA. LORENA GABILONDO GALLASTEGUI, DÑA. MARIA SOLEDAD GABILONDO GALLASTEGUI Y DÑA. NIEVES GABILONDO EGUREN, a este Ayuntamiento, de la siguiente finca:

onartzea:

1.- Placencia hiribilduko lursaila, Arreguia jauretxeko baratze izendatutik datorrena; ehun eta laurogeita zortzi metro karratuko azalera du. Forma irregularra du eta mugak: mendebaldetik, Gabolats kalearekin; ekialdetik, bereizten den lursailaren hondarrarekin; iparraldetik, Gabolats kalearekin; eta hegoaldetik, Irigarterako auzo-bidearekin. Aipatutako finka bide publikoak dira. Katastroko erreferentzia: 4780084. Zenbaki finkoa: 3025168J.

Soraluzeko 120. liburuko 168. folioan inskribatuta dago, 2744/BIS zenbakiko finkan.
Lursaila kargarik gabe dago.

Finka hiri-lurzoru gisa kalifikatuta daude Soraluzeko Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean, sistema orokorretarako hiri-espazio libre gisa.

Udal Batzarrak aho batez eta, halaber, notaritzan eskriturak izenpetzeko baimena ematea Alkate-Udalburuari.

9.- ESKOLA KIROLAREN KUDEAKETA ETA ARRETARAKO EGITURAK GARATZEKO UDALAREN ETA IKASTETXEEN ARTEKO HITZARMENA.-

Ikusita Soraluzeko Udalak eta Plaentxi Herri Ikastetxeak, kirolaren kudeaketarako herriko lan-mahaia eratu dutela, herriko ikastetxeetako guraso elkarte eta kirol elkarteekin batera. Eta eskola kiroleko programa modu koordinatu batean garatzea izango duela lan-mahai horrek zeregin moduan.

Ikusita Osoko Bilkurako Gai Orokorren Batzordeak aldeko irizpena eman duela, 2021eko urriaren 6ko osoko bilkurak erabaki hori eztabaidatu eta onartu dezan.

Udalbatzak honako erabaki hauek hartu ditu aho batez:

Lehenengoa. Soraluzeko Udalaren eta ikastetxeen arteko lankidetza-hitzarmena onartzea, eskola kirolaren kudeaketa- eta

1.- “Terreno en la villa de Placencia, que proviene de la huerta nombrada de la casa palacio de Arreguia; mide una superficie de ciento ochenta y ocho metros cuadrados. Tiene forma irregular y linda: Poniente, con la calle Gabolats; Este, con resto de terreno del cual se segrega; Norte, calle Gabolats; y sur, con camino vecinal a Irigarte. La descrita finca se destina a viales públicos. Referencia Catastral: 4780084 y Número fijo: 3025168J.

Consta inscrita al folio 168, del libro 120 de Placencia, finca número 2744/ BIS.

El terreno se halla libre de cargas.

La finca está calificada en el vigente Plan General de Ordenación Urbana de Soraluze como suelo urbano, espacio libre urbano destinado a sistemas generales.

Asimismo, la Corporación Municipal acuerda autorizar al Sr. Alcalde-Presidente de este Ayuntamiento para la firma de la oportuna escritura notarial.

9.- CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LOS CENTROS ESCOLARES PARA EL DESARROLLO DE ESTRUCTURAS DE GESTIÓN Y ATENCIÓN DEL DEPORTE ESCOLAR.-

Visto que el Ayuntamiento de Soraluze y el Centro Escolar Plaentxi Herri Ikastetxea han creado junto con la asociación de padres y madres del alumnado y clubes deportivos del municipio, una estructura municipal de gestión del deporte escolar y que corresponde a esta estructura la coordinación del programa de deporte escolar.
Visto dictamen favorable de la Comisión de Asunto Generales del Pleno de sometimiento del acuerdo a debate y posterior aprobación por el Pleno de fecha de 6 de octubre de 2021.

La Corporación Municipal adopta por unanimidad los siguientes acuerdos:

Primero. Aprobar el Convenio de colaboración entre el ayuntamiento de Soraluze y los centros escolares para el

arretarako egiturak garatzeko. Hitzarmena 2022ko ekainaren 20ra arte egongo da indarrean, eta beste lau urtez luzatu ahal izango da berariazko akordio bidez.

desarrollo de estructuras de gestión y atención al deporte escolar cuya vigencia es hasta el 20 de junio de 2022, prorrogable por otros cuatro años adicionales, mediante acuerdo expreso.

Bigarrena. Alkate-udalburuari ahalmena ematea hitzarmen hori sina dezan, Soraluzeko Udalaren izenean eta haren ordezkari gisa.

Segundo. Facultar al Alcalde-Presidente para la firma de dicho convenio, en nombre y representación del Ayuntamiento de Soraluze.

Hirugarrena. Erabaki honen berri ematea Plaentxi Herri Ikastetxeari eta Atxolin guraso-elkarteari, horren ziurtagiriaren bidez, eta alkate-udalburuak sinatutako hitzarmenaren bi ale bidaltzea.

Tercero. Comunicar este acuerdo al Centro Escolar Plaentxi Herri Ikastetxea y la asociación de padres y madres Atxolin, mediante certificación del mismo, y remitir además el convenio suscrito por el Alcalde-Presidente, por duplicado ejemplar.

Laugarrena. Hitzarmenaren onarpena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Cuarto. Proceder a la publicación de la aprobación del convenio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

ESKOLA KIROLAREN KUDEAKETA ETA ARRETARAKO EGITURAK GARATZEKO UDALAREN ETA IKASTETXEEN ARTEKO HITZARMENA.

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LOS CENTROS ESCOLARES PARA EL DESARROLLO DE ESTRUCTURAS DE GESTION Y ATENCION DEL DEPORTE ESCOLAR

Alde batetik, Iker Aldazabal jauna, Soraluzeko Udaleko alkatea.

De una parte, D. Iker Aldazabal, Alcalde del Ayuntamiento de Soraluze.

Bestetik, Amaia Osoro, Plaentxi L.H.I.-ko zuzendaria eta Gurutze Agirre, Atxolin Guraso elkarteko kidea

De la otra, Amaia Osoro, directora del centro Plaentxi L.H.I. y Gurutze Agirre, de la Asociación de padres y madres Atxolin.

AZALPENA

Indarrean dagoen arautegiaren arabera (ikus 14/1998 Legea, ekainaren 11koa, Euskadiko Kirolarena), udal administrazioei foru organoek egin eta onartutako eskola kirolari buruzko programetan modu koordinatuan parte hartzea dagokie.

Eskola kirolari buruzko 125/2008 Dekretuko 15. artikuluak ezartzen duenaren arabera, Ikastetxeak izango dira kirolean parte hartzeko ibilbidearen barruko jardueretan parte hartzeko lehentasunezko esparrua, eta haiek arduratuko dira prestakuntza, antolakuntza eta administrazio alderdiez. Herri administrazioek ikastetxeen eta kirol klub eta elkarteen arteko elkarlana sustatu beharko dute, jardueren prestakuntza-izaera segurtatzeari begira.

E X P O N E N

Que, de acuerdo con la normativa vigente (Ley 14/1998, de 11 de junio, del Deporte del País Vasco), corresponde a las administraciones municipales la participación coordinada en la ejecución de los programas de deporte escolar elaborados y aprobados por los órganos forales correspondientes.

Que, según establece el artículo 15 del Decreto 125/2008 sobre deporte escolar los centros escolares serán el marco preferente de participación en las actividades incluidas en el itinerario de participación deportiva responsabilizándose de las vertientes formativa, organizativa y administrativa. Las administraciones públicas deberán fomentar la colaboración entre los centros escolares y los clubes y agrupaciones deportivas para el desarrollo de la vertiente formativa de dichas actividades.

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

Soraluzeko Udalak eta Ikastetxeak eskola kirolaren kudeaketarako herriko lan-mahaia eratu dute, herriko ikastetxeetako guraso elkarte eta kirol elkarteekin batera. Eskola kiroleko programa modu koordinatu batean garatzea izango du lan-mahai horrek zeregin moduan.

Que el Ayuntamiento de Soraluze y el colegio han creado, junto con las asociaciones de padres y madres del alumnado y clubs deportivos del municipio, una estructura municipal de gestión del deporte escolar, y que a esta estructura corresponde el desarrollo de una forma coordinada del programa de deporte escolar.

Arestian aipatutako arautegi horri jarraituz, Soraluzeko Udalak eta Plaentxi L.H.I.-k interesgarritzat jotzen dute ikastetxeak parte-hartzea eskola kirola artatu eta kudeatzeko egiturak jarri eta gauzatzen.

Que, de acuerdo con la normativa anteriormente citada, el Ayuntamiento de Soraluze y el centro Plaentxi L.H.I. consideran de mutuo interés la participación del centro escolar en la creación y desarrollo de estas estructuras de gestión y atención al deporte escolar.

Bi alderdiek duten interes horren ondorioz, hitzarmen hau sinatzen dute ondoko klausulen arabera:

Como consecuencia de este mutuo interés, ambas partes se otorgan el presente convenio conforme a las siguientes

KLAUSULAK

C L Á U S U L A S :

***LEHENA**.- Plaentxi L.H.I.-k bere gain hartzen du eskola kirola aurrera eramateko behar den egitura jartzeko konpromisoa, jarduera horiek eskatuko dituzten koordinazio, teknika eta heziketa lanak egiteko balioko duen egitura, hain zuzen.*

Egitura horren barruan eskola kiroleko koordinatzailearen figura egongo da, normalean heziketa fisikoko irakaslea izango dena. Eskola kirola kudeatuko duen enpresak eta koordinatzaile honek erlazio zuzena edukiko dute, baita guraso elkartearekin ere, kirol jarduera horiek ikastetxearen heziketa proiektuan txertatuta gera daitezen.

***PRIMERA:** El centro escolar Plaentxi L.H.I. asume el compromiso de crear una estructura específica para la atención del deporte escolar, que satisfaga las necesidades de coordinación y técnico-docentes derivadas de la realización de las actividades.*

Esta estructura contemplará la existencia de la figura de la persona coordinadora deportiva de deporte escolar, siendo por lo general el profesor o profesora de educación física. La empresa encargada de gestionar el deporte escolar y esta persona coordinadora tendrán una relación directa, también con la asociación de padres y madres, de forma que se garantice la correcta inserción de estas actividades en el proyecto educativo del centro.

***BIGARRENA**.- Ikastetxeak eskola kiroleko heziketa helburuak betetzen direla zainduko du, ikasle guztiei dauden jardueretan, helburuak lortzeko moduko baldintzetan, parte hartzeko bidea emanez.*

***SEGUNDA:** El centro escolar velará por el cumplimiento de los objetivos educativos del deporte escolar, posibilitando la participación del alumnado en las diferentes actividades en condiciones que garanticen la consecución de dichos objetivos.*

***HIRUGARRENA**.- Eskola kirola kudeatzeko herriko egituran parte hartzeko konpromisoa hartzen du ikastetxeak.*

***TERCERA:** El centro escolar se compromete a participar en la estructura local de gestión del deporte escolar.*

***LAUGARRENA**.- Kirol jardueretan lan egingo duten guztiak elebidunak izan daitezela ziurtatu behar du ikastetxeak eta bere esku dagoen guztia egingo du eskola kirolean ohiko hizkuntza euskara izan dadin, ikasleek euskaraz egin dezaten kirol jarduerak egiten ari direnean.*

***CUARTA:** El centro garantizará que todos los agentes del deporte escolar sean bilingües, en especial las personas técnicas deportivas, y velará para que la lengua habitual del deporte escolar sea el euskera, con el fin de que los escolares puedan practicar deporte en ese idioma.*

BOSTGARRENA.- *Soraluzeko Udalak eskola kiroleko jarduerak kudeatzeko, herriko ikastetxeek, kirol elkarteek, guraso elkarteek eta Udalak berak osatutako egitura eratu eta aurrera ateratzeko konpromisua hartzen du, horretarako behar diren baliabideak jarriz.*

SEIGARRENA.- *Udalak bere jabetzakoak diren kirol instalazioak eskola kiroleko jardueretan erabiltzen uzteko ahalegina egingo du, udalerriko kirol instalazio guztien erabilera koordinatu baten barruan.*

ZAZPIGARRENA.- *Udalak Eskola Kiroleko Programan zehaztutako aurrekontuaren araberako dirulaguntza emango dio GURASO ELKARTEARI, horrela programaren gastu guztiak bere gain hartzen dituelarik.*
Aurrez, honako agiriak aurkeztu beharko dira:

- *Programa gauzatzeko sarreren eta gastuen aurrekontu zehatza.*

- *Balantze ekonomikoa urte bukaeran.*

ZORTZIGARRENA.- *Hitzarmen honetan aipatzen diren egiturak eratu, garatu eta finkatzeko prozesua gainbegiratuko du Udalak, horretarako ikastetxeak eskatzen zaizkion datuak eta informazioa eman beharko dituelarik.*

BEDERATZIGARRENA.- *Hitzarmen honetako klausulak ez betetzeak hitzarmena baliorik gabe uztea ekarriko du eta ikastetxea jaso duen dirua itzultzera behartuta egongo da.*

HAMARGARRENA.- *Hitzarmen hau 2021eko urriaren 1a eta 2022ko ekainaren 31 bitartean egongo da indarrean eta bi alderdien adostasunez urtero luzatuko da.*

Eta bi alderdien artean adostasuna dagoenez, hitzarmen hau sinatzen dute Soraluzen, 2021eko

QUINTA.- *El Ayto. se compromete a potenciar la creación y garantizar el desarrollo, arbitrando los medios necesarios para ello, de una estructura local para la gestión de las actividades de deporte escolar, constituida, por los centros, las asociaciones de padres y madres y los clubs deportivos.*

SEXTA.- *El Ayto, en la medida de sus posibilidades, se compromete a poner a disposición de las actividades del deporte escolar la utilización de las instalaciones deportivas de su propiedad.*

SEPTIMA.- *El Ayto. subvencionará al AMPA con la cantidad económica fijada en el presupuesto del programa de deporte escolar asumiendo así todos los gastos en el programa de deporte escolar.*
Previamente, se deberá presentar la siguiente documentación:

- *Presupuesto detallado de ingresos y gastos para el desarrollo del programa.*

- *Balance económico.*

OCTAVA.- *El Ayto. ejercerá la supervisión del proceso de creación, desarrollo y consolidación de las estructuras objeto del presente convenio, comprometiéndose el centro escolar a facilitar los datos que le sean solicitados.*

NOVENA.- *El incumplimiento de las cláusulas del presente convenio conllevará la rescisión del mismo, obligándose al centro a la devolución de las cantidades percibidas.*

DECIMA.- *El presente convenio tendrá vigencia desde el 1 de octubre de 2021 al 30 de junio de 2022, y se prorrogará anualmente de mutuo acuerdo.*

Y en prueba de conformidad, las partes suscriben el presente convenio, en Soraluze a de 2021.

10.- HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN ALDAKETA PUNTUALA.-

Soraluzeko Hiri Antolamenduko Plan Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak 2016ko azaroaren 22an onartutakoak, udalerrian indarrean dagoen hirigintza-araubidea zehazten du, eta, zehazkiago, aldaketa honek eragindako eremuetan: “14. Olaldea”,

10.- MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA.-

El Plan General de Ordenación Urbana de Soraluze, aprobado por el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa el 22 de Noviembre de 2016, determina el régimen urbanístico vigente en el municipio, y más concretamente en los ámbitos afectados por la presente

“23. Atxuri Errabal” hirigintza-eremuak eta “21.1. Txurruka” azpieremua “21Errekalde behekoa” eremukoa.

modificación: Ámbitos Urbanísticos “14. Olaldea” y “23. Atxuri Errabal” y Subámbito “21.1. Txurruka” perteneciente al Ámbito “21. Errekalde Behekoa”.

2020ko urriaren 7ko osoko bilkuran, Soraluzeko Udalak “14. Olaldea” eremuaren hirigintzako plan Berezia onartu zuen.
Esparru horretan egin da, eta Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa puntual honen xedea da “14. Olaldea”, “23. Atxuri Errabal” hirigintza-eremuen eta “21.1. Txurruka” azpieremua “21Errekalde behekoa” eremukoaren hirigintza-araubidea aldatzea, bertan adierazitako arrazoien eta baldintzen arabera eta helburuekin.

En sesión plenaria del 7 de Octubre de 2020, el Ayuntamiento de Soraluze aprobó el Plan Especial del Ámbito Urbanístico “14. Olaldea”. Elaborado en ese marco, el objeto de esta modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana es el de modificar el régimen urbanístico establecido para los ámbitos “14. Olaldea” y “23. Atxuri-Errabal” y en el Subámbito “21.1. Txurruka” perteneciente al Ámbito “21. Errekalde Behekoa”, en atención a las razones y en los términos y con los fines expuestos en él.

Aldaketa puntualaren proiektuan jasotzen diren proposamenek eragina dute “14. Olaldea”, “23. Atxuri Errabal” hirigintza-eremuak eta “21.1. Txurruka” azpieremua “21Errekalde behekoa” eremuetako gai espezifiko jakin batzuetan. Gainerakoan, mugaketak eta indarrean dagoen Plan Orokorrean ezarritako zehaztapen gehienak ez dira aldatuko.

Las propuestas que se contienen en el proyecto de modificación puntual inciden en determinadas cuestiones específicas de los ámbitos “14. Olaldea” y “23. Atxuri-Errabal” y en el Subámbito “21.1. Txurruka” perteneciente al Ámbito “21. Errekalde Behekoa”, manteniéndose por lo demás inalteradas tanto sus delimitaciones como el grueso de las determinaciones establecidas en el Plan General vigente.

Espedientean sartu dira 2021eko irailaren 1eko txosten juridikoa eta 2021eko irailaren 2ko txosten teknikoa.

Incorporados al expediente el informe jurídico de fecha de 1 de septiembre de 2021 e informe técnico de fecha de 2 de septiembre de 2021.

Ikusita Hirigintza Batzordearen aldeko irizpena, 2021eko irailaren 9koa, osoko bilkurak eztabaidatu eta bozkatu dezan.

Visto dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo de fecha de 9 de septiembre de 2021 de sometimiento a debate y posterior votación por el Pleno.

Udalbatzak, aho batez, honakoa ERABAKI DU:

El Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad ACUERDA:

1-Soraluzeko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren lehen aldaketa puntuala hasieran onestea. Aldaketa horrek, batetik, honako eremu hauetarako ezarritako hirigintza-araubidea aldatzen du: “14. Olaldea”, “23. Atxuri Errabal” hirigintza-eremuak eta “21.1. Txurruka” azpieremua “21Errekalde behekoa” eremukoa. Aldaketa Santiago Peñalba

1-Aprobar inicialmente la primera modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Soraluze, de modificación del régimen urbanístico establecido para los ámbitos “14. Olaldea” y “23. Atxuri-Errabal” y en el Subámbito “21.1. Txurruka” perteneciente al Ámbito “21. Errekalde Behekoa”, redactado por los arquitectos Santiago

Garmendia eta Manu Aruabarrena Florez arkitektoek eta Mikel Iriondo Iturrioz abokatuak idatzi dute eta Soraluzeko Udalak sustatu du.
Jendaurrean jartzea hilabeteko epean, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN eta Lurralde Historikoan zabalkunde handiena duen egunkarietako batean azken aldiz argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Alkate jn.k hitza hartzen du eta hurengo azalpena ematen du, hitzez-hitz:

Ondoren, Soraluzeko udalak, Olaldeko eremuari dagokionean azken urteetan eman dituen pausoen kronologiaren berri emango dut:

- 2016.urtean, aho batez, onartu zen udalerriko Hiri Antolamendu Plan Orokorra.
- 2019.urtean. Hiri Antolamenduan aurreikusitako Olaldeko eremua garatzeko Plan Berezia onartu zuen udalbatzak aho batez.
- 2019.urtean, Atxuri 21.zenbakian zegoen eraikina eraitsi zen. Olaldeko Plan bereziak orube horretan aurreikusten bai du ibaiaren bi aldeak lotuko dituen oinezkoentzako zubi berria eraikitzea. Gaur egun dagoen errekaldeko zubiaren ordez. Batetik zubia eusten duten bi zutabeek presa efektua egiten dutelako ibaiaren ibilbidea mugatuz eta bestetik ez delako irisgarria.
- 2021.urtean Udalak Olaldeko eremuko 8. Partzelako jabeekin hitzarmena izenpetu zuen. Hitzarmenaren helburua partzelan igogailu publiko bat eraikitzea izango litzateke Olaldeko eremua eta gaur egungo saihesbidea lotuko dituena.
- 2021.urteko apirilean, udalak Santa Ana 30-32an kokatzen diren “Leteneko garajeak” bezala ezagutzen diren 1.349 metro karratuko lokala bereganatu zuen 10.000€ren truke.
- Maiatzaren 14an, Soraluzeko Udalak Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailarekin Pascual Churrucako eremuan alokairuko sozialeko 29 etxebizitza eraikitzeko lankidetza hitzarmena izenpetu

Peñalba Garmendia y Manu Aruabarrena Florez y el abogado Mikel Iriondo Iturrioz y promovido por el Ayuntamiento de Soraluze.
Someter a información pública por el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la última inserción del presente anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa y en uno de los periódicos de mayor difusión en el Territorio Histórico.

El Sr. Alcalde toma la palabra y realiza la siguiente exposición cuyo tenor literal es el siguiente:

- A continuación, se dará cuenta de los pasos dados en los últimos años en del área de Olaldea de forma cronológica:

- En el año 2016 se aprobó por unanimidad el Plan General de Ordenación Urbana del municipio.
- En el año 2019.El Pleno municipal aprobó por unanimidad el Plan Especial de ordenación del ámbito de Olaldea.
- En el año 2019 se procede al derribo del edificio sito en Atxuri 21. El Plan Especial de Olalde contempla en este solar la construcción de un nuevo puente peatonal que conecte ambas márgenes del río. En sustitución al puente existente en Recalde. Ya que los pilares que sustentan el puente hacen el efecto de presa condicionando el curso del río y por otro lado porque no es accesible.
- En el año 2021 el Ayuntamiento firmó un convenio urbanístico con los propietarios de la parcela Nº8 del ámbito de Olaldea. El objetivo del convenio consistirá en la construcción de un ascensor público en la citada parcela al objeto de conectar Olaldea con el vial de manera accesible
- En abril de 2021, el Ayuntamiento se hizo con el local de 1.349 metros cuadrados conocido como “garaje de Lete”, situado en Santa Ana 30-32, por 10.000 €.
- El 14 de mayo el Ayuntamiento de Soraluze suscribió un convenio de colaboración con el Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco para la construcción de 29 viviendas de alquiler

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

zuen. Hauetatik 4 etxebizitza Olaldeko etxebizitza jabeentzat bideratuko dira ordezko bizitoki bezala.Izenpetutako hitzarmen honi esker, posible izanda, onartu berri den Olaldeko aldaketa puntuala egitea.

• Azkenik, osoko bilkuran onartu zen kreditu aldaketari esker, Santa Ana 32.zenbakian kokatzen den 100 metro karratuko etxebizitza bereganatuko du udalak 35.000€ren truke.

Roke Akizu zinegotzia pozik agertu da akordioa lortu izanarekin, baina akordioa lortzea kosta egin dela adierazi du.

Urteetan egin duten bezala, azterketa serio bat eskatzen du benetako gizarte-premiak zein diren jakiteko.

Eta espero du oraingoan gauzatuko dela, gobernu-taldearen aurreko konpromisoak, zehazki, etxebizitza hutsen azterketari buruzkoa, ez baitira bete. Eta horrek nolabaiteko errezeloa sortzen dio.

Haien proposamenak kontuan hartu izana eskertzen du eta azterlanean Olaldea eta Pascual Churruca barne hartzea eskatzen du.

Patricia Borinaga zinegotzia pozik agertu da lortutako akordioarekin. Jakinarazi du hainbat enpresaren kontaktua dutela, eta azterlanaren fokua zein alderditan jarriko den zehaztea falta dela. Bilduren proposamenen zain daudela esan du, euren ikuspegia kontuan hartzeko eta ondoren aurrekontuak eskatzeko. Helburuak zehaztu ondoren, aurrekontuak lortuko dira eta batera jarriko dira.

<u>11.- ERTZAINTZA ETA UDALTZAINGOA ELKARLANEAN ARITZEKO EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOAREN ETA SORALUZEKO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZARAKO ESPARRU-HITZARMENAREN GEHIGARRIA.-</u>

social en el área de Pascual Churruca. De ellas, 4 se destinarán a realojar ha los propietarios de viviendas de Olaldea. La modificación puntual de Olalde recientemente aprobada, ha sido posible, gracias al mencionado convenio suscrito.

• Finalmente, gracias a la modificación de crédito aprobada en el Pleno, el Ayuntamiento adquirirá la vivienda de 100 metros cuadrados sita en Santa Ana 32 por un importe de 35.000 €.

El concejal Roke Akizu se muestra satisfecho con haber alcanzado el acuerdo si bien apunta que ha costado llegar al mismo.

Tal y como vienen haciéndolo durante años reclama un estudio serio al objeto de conocer cúales son las necesidades sociales reales.

Y espera que esta vez se lleve a cabo ya que anteriores compromisos del equipo de gobierno en concreto el relativo al estudio de vivienda vacía no se han cumplido. Y ello le genera cierto recelo.

Agracede que sean tenidas en cuenta sus propuestas y que en el estudio se incluya tanto el ámbito de Olaldea como el de Pascual Churruca.

La concejala Patricia Borinaga muestra su satisfacción por el acuerdo alcanzado. Informa de que tienen el contacto de diferentes empresas y que falta por concretar en qué aspectos va poner el foco el estudio. Comenta que están a la espera de las propuestas de Bildu para conocer su visión para pedir tras ello los presupuestos. Una vez se defínanlos objetivos se tendrán los presupuestos y se pondrán en común.

<u>11.- ADENDA CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA ADMINISTRACIÓN DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y EL AYUNTAMIENTO DE SORALUZE-PLACENCIA DE LAS ARMAS PARA LA COOPERACIÓN ENTRE LA ERTZAINTZA Y LA POLICÍA</u>

Cod.Expediente:
2021UDAL0005

Ikusita 2020ko maiatzaren 28an sinatu zen Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren arteko lankidetzarako Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Soraluzeko Udalaren arteko Lankidetzarako Esparru Hitzarmena.

Ikusita esparru-hitzarmen horren indarraldiari buruzko hamazazpigarren klausula aldatu egin dela, eta zenbait eranskin erantsi direla gorabeherak kodetzeari eta titulartasunak esleitzeari buruzkoak.

Ikusita Osoko Bilkurako Gai Orokorren Batzordeak aldeko irizpena eman duela, 2021eko urriaren 6an osoko bilkurak erabaki hori eztabaidatu eta onartu dezan.

Udalbatzak honako erabaki hauek hartu ditu aho batez:

Lehenengoa. Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren arteko lankidetzarako Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Soraluzeko Udalaren arteko Lankidetzarako Esparru Hitzarmenaren aldaketa onartzea.

Bigarrena. Alkate-udalburuari ahalmena ematea hitzarmena sina dezan, Soraluzeko Udalaren izenean eta haren ordezkari gisa.

Hirugarrena. Segurtasun Sailari erabaki honen berri ematea, horren ziurtagiriaren bidez, eta alkate-udalburuak sinatutako hitzarmenaren bi ale bidaltzea.

LOCAL.-

Visto Convenio Marco de Colaboración entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Soraluze-Placencia de Las Armas para la cooperación entre la Ertzaintza y la Policía Local firmado el 28 de mayo de 2020.

Visto que el citado convenio Marco se ha modificado en su cláusula decimoséptima relativa a su vigencia y se han incorporado una serie de anexos relativos a la codificación de incidencias y adjudicación de titularidades.

Visto dictamen favorable de la Comisión de Asunto Generales del Pleno, de sometimiento del acuerdo a debate y posterior aprobación por el Pleno de fecha de 6 de octubre de 2021.

La Corporación Municipal adopta por unanimidad los siguientes acuerdos:

Primero. Aprobar la modificación del Convenio Marco de Colaboración entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Soraluze-Placencia de Las Armas para la cooperación entre la Ertzaintza y la Policía Local.

Segundo. Facultar al Alcalde-Presidente para la firma del convenio, en nombre y representación del Ayuntamiento de Soraluze.

Tercero. Comunicar este acuerdo al Departamento de Seguridad, mediante certificación del mismo, y remitir además el convenio suscrito por el Alcalde-Presidente, por duplicado ejemplar.

12.- ESKARI ETA GALDERAK.-

1- Unai Larreategi zinegotziak hartu du hitza EAJ-PNV taldeak argitaratu duen Goazen Soraluze aldizkariari buruz hitz egiteko. Aldizkaria autobonbo gisa kalifikatzen du. Objektu horrekin egin ohi diren arren, badira beste helburu batzuk ere, baina kasu honetan argi dago

12.- RUEGOS Y PREGUNTAS.-

1- El concejal Unai Larreategi toma la palabra para hablar sobre la revista Goazen Soraluze que ha publicado el grupo EAJ-PNV. Califica la revista como de autobombo. Si bien suelen realizarse con ese objeto hay otros fines que suelen contemplarse pero en este caso es

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

helburu nagusia autobonboa dela.

evidente que el objetivo máximo es el autobombo.

Irakurri ondoren, badirudi Udala egiten ari den jarduerak talde horrek bakarrik egiten dituela, eta ez dela taldeen eta zinegotzien arteko lankidetza aipatzen.

De su lectura parece que las actuaciones que se están llevando a cabo por parte del Ayuntamiento se realizan sólo por ese grupo y no se hace referencia a la colaboración existente entre los grupos y sus concejales.

Bere ustez, herritarrek eskertuko lukete filosofia gisa benetako lankidetza hori eta egiten ari diren ekarpenak islatzea.

Considera que la ciudadanía agradecería que como filosofía esa colaboración real y las aportaciones que se vienen realizando se reflejen.

Adibide gisa, komun publikoen instalazioa aipatu du. Bilduk 2021ean gauzatzeko egin zuen proposamena da, eta panfletoa irakurrita, badirudi EAJ-PNVk asmatutako eta gauzatutako jarduera dela.

Como ejemplo cita la instalación de los aseos públicos. Es una propuesta que hizo Bildu para ejecutar en 2021 y leyendo el panfleto parece que es una actuación ideada y a materializar por EAJ-PNV.

SAPAri dagokionez ere, 2023rako eremu horretan egingo den inbertsio kopurua iragartzen da, eta harrigarria iruditzen zaio konpromiso hori herritarren aurrean modu horretan hartu izana.

También en relación a la SAPA, se anuncia la cantidad de inversión que se va a ejecutar en ese ámbito para el año 2023, considerando sorprendente que se haya tomado ese compromiso de esa manera ante la ciudadanía.

Amaitzeko, aldizkaritik ateratako esaldi bat aipatzen du: «Hasi eta egin». Esaldi sendoa, bere ustez hiritarrak hautematen duenarekin bat ez datorrena. Herritarrak kezkatuta daude, eta nolabaiteko eszeptizismoa ere badago. Autobonbo gutxiago egin beharko litzatekeela uste du, espabilatu egin behar dela eta herritarrari modu pedagogikoan erantzuteko gai izan behar dela.

Para terminar cita una frase extraída de la revista, "empezar y hacer". Una frase contundente que a su modo de ver difiere con lo que percibe el ciudadano. Los ciudadanos están preocupados y hay también cierto escepticismo. Considera que debería hacerse menos autobombo, que hay que espabilar y ser capaces de responder al ciudadano de forma pedagógica.

2- Alkateak jakinarazi du Eusko Legebiltzarraren Osoko Bilkuran Debabarreneko lantaldearen eraketa aztertu, eztabaidatu eta, hala badagokio, onartuko dela.

2- El Sr. Alcalde informa de que en el seno del Pleno del Parlamento Vasco se va a tratar, debatir y en su caso aprobar la constitución de la ponencia de Debabarrena.

Eskualde mailan eta Soraluze mailan gertakari garrantzitsua dela uste du.
Pozten da pixkanaka egiten ari den lanak emaitzak lortzen dituelako. Eskualdea eta udalerria mapan kokatzeaz gain, inguru horretarako laguntzak ematea espero du.

Considera que es un hecho importante a nivel de comarca y a nivel de Soraluze.
Se alegra de que el trabajo que se está haciendo poco a poco va obteniendo resultados. Espera que además de situar la comarca y el municipio en el mapa se destinen ayudas para esta zona.

Cod.Expediente: 2021UDAL0005

Unai Larreategi zinegotziak uste du ez dela erraza izango, eta garrantzitsua dela aukeretan eta lidergoan lan egitea eta testuinguru horretan ordezkariek erantzukizunak ikuspegi edo logika bateratu batetik gauzatzeko gai izatea.

El concejal Unai Larreategi considera que no va a ser fácil y que es importante trabajar en las oportunidades, el liderazgo y en este contexto que los representantes sean capaces de ejercer las responsabilidades desde una perspectiva o lógica unitaria.

Patricia Borinaga zinegotzia ados dago ez dela erraza izango, ezta laburra ere, baina adierazi du beste erakunde batzuen finantzaketa lortzeko eragin positiboa duela ponentziaren eraketak.

La concejala Patricia Borinaga se muestra de acuerdo en que no va ser fácil ni corto pero apunta que para la obtención de financiación de otras instituciones influye positivamente la constitución de la ponencia.

Eta arratsaldeko zortziak eta hamabost minutu direnean, Lehendakaritzaren aginduz saioa bukatutzat eman da.

Siendo las veinte horas y quince minutos, de orden de la Presidencia se levanta la sesión.

Hori guztia hala izan dela ziurtatu dut.

De todo lo cual certifico.

Behin-behineko Idazkaria,

SORALUZE-PLACENCIA DE LAS ARMAS
UDALA
AYUNTAMIENTO

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus